

複合格助詞 2

に関して・について

かんけいせい
関係性

に関して

けん
今回の件に関して は以下のメールアドレスにお問い合わせください。

U vezi ovoga, pošalji upit preko mail adrese ispod.

「日本での生活」に関する アンケートをするつもりだ。

Imam namjeru napraviti anketu vezanu za "život u Japanu".

にゆうじょう ちゅういじこう
入場する方は、「入場に関して の注意事項」をよくお読み下さい。

Što se tiče načina prijave, molim te dobro pročitaj bitne stavke vezane za prijavu.

あつかかた たんとうしゃ
今日は、パスワードの扱い方に関して、担当者から説明があります。

Danas će voditelj dati objašnjenje vezano za rukovanje lozinkama.

について

昨日は、妻と今後の人生について 話し合いました。

Jučer smo moja žena i ja razgovarali o našem životu od sada pa nadalje.

作文は先週の旅行について 書きました。

Napisao sam sastavak u vezi prošlotjednog putovanja.

ウェブサイトには、その会社について の説明が書いてあります。

Na web stranici piše objašnjenje vezano uz tu tvrtku.

ほけんきん
入院一泊一日について 6000円の保険金がつく。

Osiguranje pokriva 6000 yena za jedno noćenje i dva dana u bolnici.

つく-vuči sa sobom

について možemo ovdje zamjeniti i sa に対して.

に関して se ovdje ne može koristiti.

に関しての=に関する, ali についての ≠ につく.

その事件に関しての/ 関する/ についての連絡, a ne につく.

にそって

意味:

～から

～にしたがって

はいいろ

川にそって 200メートルぐらい歩くと、右に灰色の建物が見えます。

Ako hodaš 200m uz rijeku, možeš vidjeti sivu zgradu s desne.

きいろ せん

黄色の線にそって、並んで下さい。

Poredajte se uz žutu liniju.

くば

しりよう ないよう

はっぴよう

今日はお配りしている資料の内容にそって、発表いたします。

Danas ću prezentirati uz sadržaj na podjeljenim dokumentima.

とともに

意味:

～と一緒に

～と同時に

人間は水とともに 生きていると言えるだろう。

Moglo bi se reći da ljudi žive zajedno s vodom.

なかま

てき たお

ゲームでは、仲間とともに敵を倒していくのが面白い。

U igrama je zabavno porazit neprijatelja zajedno sa partnerom.

じょうほうはっしん

さまざま

いけんこうかん

ツイッターでは情報を発信するとともに、様々な人と意見交換をしている。

Na twitteru se zajedno s objavljivanjem informacija razmjenjuju i mišljenja s raznim ljudima.

ほぞん

でんげん

このボタンを押すと、パソコンのデータが保存されるとともに、電源が落ちます。

Ako pritisneš ovaj gumb, zajedno s time što će se podaci na računalu sačuvati, past će i napon.

に基づいてもと

意味:

はっせい きそ
～発生, ～基礎

こんきょ
～を基礎にして, ～を根拠に

このドラマは事実に基づいて、作られたものです。

Ova drama je djelo bazirano na istini.

せいか きゅうよ しきゅう
成果に基づいて、適切な給与を支給している。

Uplaćuje se prikladna plaća prema uspjehu.

音読みは中国語の発音に基づいて 作られました。

Onyomi je napravljen prema kineskom izgovoru.